Message

Migrants, refugees and displaced populations are often metaphorically portrayed as pawns on the chessboard of humanity. Migration, whether it is voluntary or involuntary, throws open new dynamics and has a profound impact on both emigrants and immigrants. However, contextualizing it in literature, culture and translation is fascinating indeed. Migration entails a host of phenomena including poverty, crime, insecurity, persecution, violence, war, partition, discrimination, existential threat etc. These issues have received attention in research, however, a lot more remains unexplored empirically and theoretically. It can only be understood in the light of well-evidenced reality propelled by the actual driving forces of migration. This interdisciplinary volume titled *Contextualising Migration: Perspectives from Literature, Culture and Translation* explores these aspects of migration through the interconnecting lens of translation, literature and culture and presents vivid explanations in a wide range of contexts. Most of the writings have rightly observed the issues like who migrate, why, when and where. The migrants, refugees and displaced populations have received ample attention in the Indian and international context in multicultural settings. These issues are substantiated in the context of displacement, nationalism, transnationalism, post-colonial identity, and migrant's & refugee's identity across the borders. The diasporic experiences of migrants and refugees are explained as depicted through literature in English and literature in translation. The contours of translation and Translation Studies have also been discussed from the standpoint of diaspora literature.

The authors have presented interesting findings and scholarly discussions in various chapters of this book. I am highly impressed with them and congratulate the contributors for the same. I would also like to congratulate the National Translation Mission (NTM) and GITAM University, Hyderabad on compiling and bringing out this book. I am sure the readers will enjoy its vast array of contexts and the wonderful explanations offered by it. Best wishes

Prof. Shailendra Mohan,
Director, CIIL